

UNOFFICIAL TRANSLATION

(Unofficial Translation)

Footnotes of
Audit Results Request
Financial Execution on Budget from Korean Government to GGGI
(Request by National Assembly)

Translated footnotes added as of 22 October 2013

Korean footnote	Unofficial English translation
1) '12. 8. 29. 정부가 국회에 제출한 글로벌녹색성장연구소 설립에 관한 협정 비준 동의안 의 내용임	1) This is the content of the Instrument of Ratification that was submitted to the National Assembly on 29 August 2012, regarding the establishment of the Global Green Growth Institute (GGGI)
2) 2010. 5. 28. 이후 열린 9차례의 이사회 중 8차례는 서울에서 개최	2) 8 out of the 9 Board of Directors meeting after 28 May 2010 was held in Seoul
3) ▷▷▷ 외교통상부장관, □□□ 대통령실 ○○○○기획관, ♀♂♂♂ ♀♂♂♂ □□□□대 교수 등	3) ***, Minister of Foreign Affairs , ***, Senior Secretary to the President , ***, Professor, *** University
4) GGGI에서는 국제기구로의 전환과 함께 2014년까지 168명으로 인력을 증원할 계획	4) GGGI plans to increase its staffing to 168 in 2014 after transitioning into an international organization
5) 2012년 지원금을 받기로 한 계 3,136백만 원(○○○○개발은행 1,626백만 원, ○○○○재단/▲▲▲▲▲▲네트워크 545백만 원, ○○○ 575백만 원, ▶▶▶그룹 230백만 원, ◁◁◁◁◁◁◁◁재단 88백만 원, ▶▶▶▶그룹 72백만원) 중 7월까지 1,414백만 원 수령	5) As of July, the GGGI only received KRW 1,414 million of the total 2012 funding of KRW 3,136 million (** Development Bank – KRW 1,626 million, ****Foundation/***** Network –KRW545 million, *** Group – KRW 230 million, ***** Foundation – KRW 88 million, **** Group KRW 72 million)
<p>주: 1. 개발도상국가의 녹색성장 계획수립과 관련하여 국내외 기관에 위탁수행(2010년 이후 총 25건), 주요 용역: '10년 에티오피아 등 3개국 녹색성장계획(425만 달러, 미국 ○○○○), '10년 에티오피아 소규모 관개 기술 개발계획(55만 달러, 영국), '11년 캄보디아 녹색성장계획 경제분석(2억 원, 한국 대외경제정책 연구원), '12년 몽골 그린대중교통전략 수립(2.6억 원, 한국교통연구원) 등</p> <p>2. OECD, WEF(세계경제포럼) 등 국제기구와 MOU를 체결, 녹색성장 관련 공동 활동을 위한 기여금 공여 자료: GGGI 등 제출자료 재구성(현금 집행기준)</p>	<p>1. Outsourced to outside of Korea (25 cases after 2010) in relation to establishing Green Growth planning in developing countries. Main outsourcing: 2010 – Green Growth planning in Ethiopia and 3 other countries (\$4,250,000, *** of USA), 2010 – Ethiopia Household Irrigation Technologies project (\$550,000, UK), 2011 – Cambodia Green Growth analysis (KRW 200 million, Korea Institute for International Economic Policy) etc.</p> <p>2. Entered into MOU's with OECD, WEF and other international organizations, and provided contribution to cooperative activities in relation to Green Growth <i>Document drafted by reconstituting documents provided by GGGI and others (based on cash execution)</i></p>
6) 2010. 11. 14. GGGI 이사회 관련 문건에서는 GGGI 집행이사의	6) In the text from the 14 November 2010 GGGI Board of Directors

Korean footnote	Unofficial English translation
WEF 재직 시 직함을 전무이사로 표기	meeting, the GGGI Executive Director's title is listed as the tile of World Economic Forum (WEF) Managing Director.
7) 연봉 외 수당은 별도로 지급	7) Allowances were provided separately from annual salary
8) 재단법인 GGGI의 정관 제6조 및 제7조에 따라 집행이사 (Executive Director)는 이사회 의결에 의해 선임되고 재임기간 동안 이사회의 구성원인 이사의 업무를 수행하며, 이에 따른 고용계약서에 이사회의 위임에 따라 GGGI 조직운영 예산 전반을 관리(통상 GGGI 소장으로 칭하나 이는 정관상의 정식 명칭은 아님)하도록 되어 있음	8) According to Articles 6 and 7 of the Articles of Incorporation for the Global Green Grown Institute (Non-Profit Foundation established under the Korean civil code) "The Board of Directors by resolution shall appoint the Executive Director. The Executive Director during their term shall serve as a member of the Board of Directors." The Executive Director in addition will manage the funds of the organization according to the authority delegated by the Board of Directors in the employment/hiring contract (often referred to as GGGI "Sohang or Head of Organization" but this is not an official term used in the GGGI Articles of Incorporation)
9) 세계자연보호기금(World Wildlife Fund) 이사장 약 37만 달러, 아시아개발은행(Asia Development Bank) 총재 약 26만 달러로 면세효과 감안 시 39만 달러 수준, 세계은행(World Bank) 총재 약 27만 달러로 면세효과 감안 시 42만 달러 수준, 글로벌 CCS 인스티튜트 소장 약 40만~70만 달러, Climate Works Foundation 이사장 약 40만~58만 달러, 브루킹스 연구소(The Brookings Institute) 소장 약 40만 달러, 자연보호학회(Wildlife Conservation Society) 회장 약 57만 달러, 미국과학진흥협회(Advancement of Science) 회장 약 65만 달러(자료: 외교통상부)	9) President of World Wildlife Fund earns approx. \$370,000, President of Asia Development Bank earns approx. \$260,000 – including tax exemption approx. \$390,000, President of World Bank earns approx. \$270,000 – including tax exemption approx. \$420,000, Executive Director of Global CCS Institute earns approx. \$400,000 – \$700,000, Board of Director of Climate Works Foundation earns approx. \$400,000 – \$580,000, Executive Director of The Brookings Institute earns approx. \$400,000, President of the Wildlife Conservation Society earns approx. \$570,000, and President of Advancement of Science earns approx. \$650,000. (Reference: Ministry of Foreign Affairs and Trade)
10) 고용계약서상의 연봉 수준이며 주택보조금 등 수당은 제외한 금액임. 환율 1달러=1,095원을 적용(2012. 10. 25. 기준)	10) This amount is as listed in the employment/hiring contract. This amount does not include housing allowances and other allowances. Exchange rate \$1 = KRW1,095 (as of October 25 2012)
11) 2010. 4. 30. 외교통상부에서 GGGI의 설립을 위한 예비비 신청 시 첨부된 자료 기준	11) This is based on the document attached to the request for reserve fund to establish the GGGI, submitted by the Ministry of Foreign Affairs and Trade
12) 이번 감사에서 GGGI 집행이사 **에게 WEF 재직 시 받았던 급	12) When requested by the BAI to submit annual salary while employed at WEF, GGGI Executive Director **** submitted a

Korean footnote	Unofficial English translation
여 관련 자료를 요청하자 WEF 인사담당(Alois Zwinggi) 명의의 서류를 제출	document through Mr. Alois Zwinggi, Managing Director, Resources and Processes, WEF
13) 위원회 등 회의 참석자에게 30만 ~ 50만 원을 지급	13) Provided KRW300,000 – KRW500,000 to the Board of Directors and participants to the Board
14) 2011. 3. 4. 최종보고서가 제출되었기 때문에 지출원인행위가 발생한 것으로 보고 2011년 재무제표에 미지급금으로 기재	14) The final report was submitted on 4 March 2011, which was considered as a causative acts of expenditure and was listed as accounts payable in the financial report for 2011
15) 위 기관에서는 국회에서 예산집행실적자료를 요구하자 재무제표에 미지급금으로 처리되어 있는 것을 집행된 것으로 보고	15) When the aforementioned organization was requested the budget execution performance report, they listed their accounts payable as executed.
16) 세계경제포럼(World Economics Forum:세계 기업인.경제학자.언론인 등이 모여 세계 경제에 대해 토론.연구하는 국제민간회의, 비영리재단으로 본부는 스위스 제네바에 위치)	16) World Economic Forum: An independent international organization situated in Geneva, Switzerland, committed to improving the state of the world by engaging business, political, academic and other leaders of society to shape global, regional and industry agendas.
17) 2011. 3. 13. 고용계약을 체결하기 위해 국내 입국하였다가 같은 해 3. 19. 출국으로 보고	17) Reported as entering Korea on 13 March 2011 to sign employment/hiring contract and leaving 19 March 2011.
18) 위 사람의 고용계약서에 주택보조금은 Family and Expatriate Benefits(가족 및 국외거주자 복지) 항목에서 규정	18) According to the employment/hiring contract of aforementioned person, housing allowance is categorized as Family and Expatriate Benefits
19) 위 기관에서는 집행이사 채용 과정에서 보수 관련 협의를 위해 마련한 협상안에도 주택보조금(housing support)은 실제 임차비용(actual rental expenses)을 지원하는 것으로 명시한 바 있음	19) In the process of employing/hiring the Executive Director, the aforementioned organization clearly states in the proposal that the housing support will support the actual rental expense.

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>20) UN, ADB와 같은 국제기구에서는 직원에 대한 주택보조금 지급 시 일정 한도 내에서 임대차계약을 확인하고 각각 임차료의 40%, 65%까지 지급하도록 되어 있고, 위 기관에서 2010. 5. 10. ●●경제연구소에 의뢰하여 받은 GGGI 인사제도 의 내용에 따르면 주택지원 규정 한도 내에서 실비를 지원하며 초과분은 본인이 부담하는 것으로 되어 있으며, GGGI 해외임차사택관리지침 (2011. 6. 17.)에도 월 임차료 지급 한도 내에서 임차계약서에 표시된 임차료 상당의 주택보조금을 지급하되 사무소에 부임한 직원이 현지주택사정으로 주택입주가 불가능 할 경우에는 일정기간 임시로 체재한 호텔 등의 임시 숙박시설 숙박비를 증빙자료로 첨부하여 본인의 청구에 의하여 지급할수 있다고 규정</p>	<p>20) When providing housing allowance, other international organizations like UN and ADB will confirm the amount of rental provision/contract, within regulation, and will provide 40% and 65% respectively of the housing expense. According to the HR regulations requested by the aforementioned organization and provided by the ** Economic Research Institute, on 10 May 2010, the housing expense up to the amount stated in the regulation, was to be provided with additional expenses covered by the hired employee. Furthermore according to the GGGI Guidelines on Overseas Housing Provisions (17 June 2011), it is stated that additional costs beyond the provided housing allowance, as listed on the rental provision/contract, must be provided by the hired employee. However in the case that the hired employee cannot find housing due to local housing situations, the employee can receive reimbursement once he/she submits the receipt of temporary hotel accommodation etc.</p>
<p>21) 주택보조금 지급액 43,322,580원에서 위 사람의 서울체류 시 소요된 호텔숙박비 3,841,350원을 제외한 금액</p>	<p>21) The KRW 43,322,580 housing allowance provided to the aforementioned person does not include KRW 3,841,350 for hotel accommodation expenses while residing in Seoul.</p>
<p>22) 이에 대해 위 사람은 고용계약시 원거주지인 스위스 제네바 수준을 기준으로 자녀학비수당을 반영한 것이었고 서울에 있는 학교의 실제 학비에 따라 필요한 경우 상향 조정하기로 논의하였다고 답변하고 있으나 고용계약 서에는 이러한 내용이 명시되지 않음</p>	<p>22) The aforementioned person stated while initially discussing the contract, it was decided that the child education allowance was to be revised once the cost for child education allowance in Korea was confirmed as required, as the child education allowance rate as mentioned in the hiring/employment contract was based on the aforementioned person's child education allowance rates in Geneva, Switzerland where the aforementioned person was situated at that time. However the hiring/employment contract does not state this fact.</p>
<p>23) 1년치 학비 49,600,000원에 세금 8,000,000, 입학보증금 6,000,000원, 입학 전형료 700,000원을 추가</p>	<p>23) 1 year education fee (KRW 49,600,000) plus tax (KRW 8,000,000), plus Admission Cost (KRW 6,000,000), plus Entrance Screening Fee (KRW 700,000)</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>24) 이에 대해 외교통상부에서 GGGI로 파견되어 GGGI 행정실장(CAO)으로 근무했던 ♥♥♥(현 외교통상부 ◆◆◆◆국국국국국)은 집행이사의 자녀학비수당이 고용계약서 지급 기준보다 초과 지급되었다는 것을 알고 집행이사에게 문의하자 “자신이 계약서 서명 시 계약내용을 자세히 보지 않았으며, 자녀학비는 전액 지원해 주는 것으로 알고 계약했다”는 답변을 받고 GGGI 인사 회계 실무자에게 문의하여 확인한 후 계약서를 수정하는 작업을 하였고 이에 대해 집행이사가 학교에 내는 학비에 대한 지출임을 감안하여 이사회 등의 승인 없이 GGGI 행정실장의 권한으로 수정 계약의 체결이 가능한 것으로 판단하였다고 진술</p>	<p>24) In regards to this, the Chief Administrative Officer (CAO) ***, who was seconded from the Ministry of Foreign Affairs and Trade (currently *** Department, ***) to the GGGI, inquired to the Executive Director regarding the additional costs of the child education allowance provided to the Executive Director, and was told, “I did not read in the contract in detail but signed the contract thinking that the child education fees were fully covered (rough).”, and after asking the related person(s) in the GGGI Human Resource/Finance Department, revised the employment/hiring contract. And considering the fact that expenses paid by the Executive Director was expenses paid to the school, the CAO decided that it was okay to revise the contract in his/her authority of the Chief Administrative Officer without approval from the Board of Directors.</p>
<p>25) 위 기관에서는 이에 따라 2012. 7. 25. 위 사람의 자녀 2명에 대한 자녀학비수당으로 49,600,000원을 지급</p>	<p>25) In this regard the aforementioned organization provided KRW 49,600,000 as child education allowance for the aforementioned person’s two dependents (children)</p>
<p>26) 월 100만 원 × 12개월</p>	<p>26) KRW 1,000,000/month x 12 months</p>
<p>27) 월 100만 원 × 20개월</p>	<p>27) KRW 1,000,000/month x 20 months</p>
<p>28) 위 사람(현, ㅇㅇㅇ개발은행 선임연구위원)은 2011. 6. 14.부터 2012. 6. 13.까지 필리핀 소재 ㅇㅇㅇ개발은행(ㅇㅇㅇ)에서 고용휴직 후 GGGI에서 근무, 보수는 아시아개발은행과 1/2씩 부담하는 것으로 하였으나 주택보조금은 GGGI에서만 지급</p>	<p>28) The aforementioned person (currently Senior Researcher of *** Development Bank) put in a leave of absence at the *** Development Bank situated in Philippines and worked in GGGI. His/her salary was to be covered ½ by *** Development Bank and GGGI but received housing allowance only from GGGI.</p>
<p>29) 위 기관 집행이사 □□□ □□□, 재무담당관(CFO) ▣▣▣▣▣▣ ▣▣▣, 재무팀(director) ▤▤▤▤▤▤ 등 7명</p>	<p>29) Seven persons - Executive Director ****, Chief Financial Officer (CFO) ***, Director of Finance ***, etc.(4) of the aforementioned organization.</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
30) 위 기관 인사팀 SPM [X][X][X][X] [X] 등 3명은 외국국적 보유자이면서 위 기관 근무를 위해 국내로 이주하였으나 명확한 이유 없이 주택보조금 지급대상에서 제외	30) 3 holders of foreign passports (HR Senior Program Manager, etc.) of the aforementioned organization re-located to Korea to work for GGGI but did not receive housing allowance without clearly stated reasons.
31) 2011. 3. 29. 기획재정부에서 고용휴직을 한 후 GGGI와 고용계약을 체결	31) Entered into contract after putting in a leave of absence at the Ministry of Strategy and Finance to work for GGGI on 29 March 2011.
32) 이에 대해 위 기관에서는 설립초기 비상임이사의 역할이 기관을 대표하는 경우가 많았는데 이와 관련된 업무가 과도하여 교통비용이 많이 지출되었고 이를 고려하여 차량을 지급하였다고 답변	32) The non-standing director who often represented the aforementioned organization, incurred overly high expenses for traveling, so a vehicle was allocated for his use.
33) 위 기관에서는 2010년 11월(날짜 모름) 법인카드를 발급·사용하기 위해 GGGI 법인카드 관리규정 을 만들었으나 이사회 의 승인을 거치지 않아 시행되지 않은 규정인 것으로 답변	33) The aforementioned organization enacted the GGGI Corporate Credit Card Regulation in November 2010 (date unknown) to issue/use corporate credit cards but failed to enforce it due to it not being approved by the Board of Directors.
34) 위 사용액 중 6,275,750원은 위 기관의 업무상 출장이 아닌 다른 기관의 해외출장에서 사용한 것임	34) KRW 6,275,750 of the aforementioned amount was used for other organization's business trips instead of the aforementioned organization.
35) 계약금액 7,512백만 원 상당	35) Contracted amount of KRW 7,512 million
36) 계약금액 2,109백만 원 상당	36) Contracted amount of KRW 2,109 million
37) 2012. 9. 17. 감사착수일 당시 외환은행 최종 고시 매매기준율(1달러 1,117.50원, 1파운드 1,813.48원) 적용	37) Applied exchange rate for Korea Exchange Bank, which was the highest exchange rate at the time of the BAI Audit on 17 September 2012. (applied rate: \$ 1 = KRW 1,117.50, £ 1 = KRW 1,813.48)
38) 우리나라 지원예산이 투입되어 수행된 사업을 대상으로 함(덴마크 등 외국의 기여금으로 수행된 사업은 제외)	38) Projects using contributions from Korea (this excludes projects carried out with foreign contributions such as Danish contributions)

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>39) GGGI는 2010. 12. 23. 경제 인문사회연구회와 저탄소 녹색 성장 분야에서의 협력을 위한 MOU([별표 3] “GGGI와 경제 인문사회연구회 MOU 주요 내용” 참조)를 체결하였기 때문에 경제 인문사회연구회 소속 26개 정부출연 연구기관과는 수의 계약이 가능하다고 주장(경제 인문사회연구회: 정부출연연구 기관 등의 설립 운영 및 육성에 관한 법률 에 따라 경제 인문 사회 분야의 정부출연 연구기관을 지원·육성하기 위해 설립된 국무총리실 산하 기타공공기관)</p>	<p>39) The GGGI signed a MOU ([Annex 3] Main Objectives of Partnership) with the National Research Council for Economics, Humanities and Social Sciences (NRCS) in the field of low emissions and Green Growth in 23 December 2010. On grounds of this MOU, the GGGI claimed that it could conclude into an optional agreement with 26 of government funded research institutes affiliated with the NRCS. (NRCS: A public institution under the Prime Minister and was established to assist in the performance of the affairs of the state. Its main activities are the support, fostering and systematically administration affiliated research institutes under the areas of economics, humanities and social sciences).</p>
<p>40) 2010년 5월 설립후 정부지원예산을 통해 추진한 용역사업 으로 위 기관이 제출한 자료에 근거</p>	<p>40) Based on the documentation submitted in regards to the outsourcing projects funded by the Korean government to the aforementioned organization after its establishment in May 2010.</p>
<p>41) 이에 대해 위 기관에서는 사업수행자로부터 최종보고서를 받았으나 이에 대한 검토와 보완이 지속되고 있다고 답변</p>	<p>41) Stated that the aforementioned organization received a final report from the entity in charge of the project and that the report was going through ongoing review and supplementation</p>
<p>42) 2010. 11. 27.****가 제출한 제안서의 내용에 따르면 B단계 과업인 두 번의 추가 현장방문 및 최종보고서 작성 등이 250,000달러의 예산내역에 포함되어 작성</p>	<p>42) According to the proposal submitted by *** on 27 November 2010, phase B which included the task of two additional field visits and a final report was included in the budget of \$ 250,000.</p>
<p>43) **에서 제출한 제안서의 내용에도 계약을 체결하기 위해 서는 위 기관 이사회의 승인이 필요하다는 것이 언급되어 있음</p>	<p>43) According to the proposal submitted by ***, in order to enter into an agreement, the approval of the Board of Directors of the aforementioned organization is required as stated in the proposal</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>44) 위 사업은 대통령실* * * * *비서관실 행정관 ★★*(현**비서관)이 2010년 1월경 다보스 포럼에 참석하여□**재단과 ***관계자로부터 에티오피아 관개시설 사업에 대해 들었고 2011년 11월부터 12월 계약 체결 직전까지 ***로부터 제안서와 계약서 초안 등을 받아 전달하는 등 위 사업추진에 관여하였고, 위 기관 임시 재무담당관 * * *(현 환경부 * * * * *관)은 2010. 12. 24. 위 사업 계약서에 서명하였음</p>	<p>44) The aforementioned project was initiated by ***, Assistant Secretary to the President (Current Senior Secretary to the President) when participating in the Davos Forum (World Economic Forum) on January 2010 after hearing about the Ethiopia Household Irrigation Technologies project from ***, who was affiliated to the ** Foundation, and was involved in the business process from November to December 2011 by ways of receiving and relaying the draft agreement, etc., until the agreement entered into effect. Then the temporary person in charge of Finances (Currently in the Ministry of Environment) signed the aforementioned project agreement on 24 December 2010.</p>
<p>45) 계약시점(2010.12.24.)에 착수금으로 계약금액의 30%(166,500달러)를, 중간보고서 수령시점(2011. 1. 30.)에 중도금으로 계약금액의 30%(166,500달러)를, 최종보고서와 재정보고서 수령시점(2011. 2. 28.까지)에 나머지 잔금 40%(222,000달러)를 각각 지급하기로 계약</p>	<p>45) The agreement stated that 30% of the total contracted amount (\$166,500) was to be disbursed as a deposit upon entering into the agreement (24 December 2010), 30% of the total contracted amount (\$166,500) of was to be disbursed upon receiving the midway report, and the remaining 40% of the total contracted amount (\$222,000) was to be disbursed upon the receipt of the final report and financial report.</p>
<p>46) 위 기관에서는 ***에서 착수금 지급을 요청하거나 중간보고서를 제출하지는 않았으나 현지에 위 기관의 직원을 파견하여 사업에 대한 관리는 하였다고 답변</p>	<p>46) The aforementioned organization stated that *** did not request a deposit or submit a midway report but the aforementioned organization managed the project by dispatching a staff from the aforementioned organization to the field.</p>
<p>47) 위 기관에서는 이에 대해 계약서에 명시된 성과물의 제출이 미비하여 계약금을 지급하지 않고 있다가 이후 □□가 보완된 최종보고서를 제출하자 2012. 6. 22. 착수금과 중도금으로 약 33만 3천 달러를 지급하면서 잔금은 제출된 보고서를 다시 한번 보완한 후 지급하기로 하고 2012. 10. 31. 현재 이에 대한 보완작업이 완료되어 잔금(22만 2천달러)을 지급할 예정이라고 답변</p>	<p>47) The aforementioned organization stated that due to insufficient results submitted as stipulated on the agreement, the aforementioned organization did not disburse the contracted amount. However when *** submitted a supplemented final report, the amount of approx. \$333,000 was disbursed as a deposit and midway disbursement with a notice that the final disbursement was to be disbursed upon further supplementation to the submitted report. The supplementation to the submitted report has been completed as of now and the final disbursement of (\$222,000) is scheduled to be disbursed.</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
48) GGGI에서는 *(Research Director), **대에서는 BB(교수) 간 협의	48) Discussed by Research Director *** from GGGI, and Professor ** from ** University
49) 전력 철강 시멘트 등 6개 부문의 에너지 소비량과 이산화탄소 배출 감축량을 계산하고 서로 다른 기술들의 한계 저감 비용 비교를 위한 엑셀 프로그램(Tool for Marginal Abatement Cost)과 매뉴얼(Manual of Tool for MAC)로 구성	49) Excel program calculating the cost of energy expenditure and reduction of carbon dioxide emissions in 6 areas (electric, cement, steel, etc.) and compare the Marginal Abatement Cost Estimation of different technologies (comprised of Tool for Marginal Abatement cost and Manual of Tool for MAC)
50) 운영위원회는 GGGI 내부 팀장(Director)급 이상이 참여하여 GGGI의 구체적인 운영을 논의하는 기구	50) Management Committee is a GGGI organ, comprised of GGGI employees above Director level, to discuss detailed operations of the GGGI
51) 위 용역사업 계약서에 따르면 사업 종료와 함께 경비 집행의 적정성을 확인하기 위한 재정보고서를 **대로부터 받기로 되어 있음	51) According to the aforementioned agreement, financial report was to be received from ** university in order to check the proper execution of expenses after the termination of the project.
52) 위 3인은 각각 “GGGI의 녹색성장 지원 프로젝트 수행을 지원하기 위한 기후변화 대응 관련 정보 및 국가정책에 대한 연구(갑)”, “GGGI의 녹색성장 지원프로젝트 수행을 지원하기 위한 신재생에너지 개발 및 진흥에 관련된 사항 및 정책에 대한 연구(을)”, “GGGI의 녹색성장 지원 프로젝트 수행을 지원하기 위한 녹색성장 계획 수립등에 관한 제반 사항에 대한 연구(병)”를 수행함	52) The aforementioned three people each performed “Research on climate change adaptation related to national strategy to support the GGGI’s implementing projects supporting Green Growth (A)”, “Research on policy and issues related to developing and promoting renewable energy to support the GGGI’s implementing projects supporting Green Growth (B)”, “Research on Green Growth Planning and Implementation to support the GGGI’s implementing projects supporting Green Growth (C)”
53) 위 사업의 계약서는 일반적인 연구용역(service contract) 형태가 아니라 합의서(agreement) 형태로 되어 있으나 합의 내용은 대금지불(grant)을 하고 보고서를 받는 형식으로 되어 있어 이하 “용역계약”으로 표현	53) The term “outsourcing agreement” is used as the aforementioned agreement is not a standard “service contract” but an “agreement”, with grants having to be given for the report to be submitted.
54) 위 기관에서는 2011. 3. 31.에야 GGGI 조달규정 을 제정	54) The aforementioned organization the GGGI Procurement

Korean footnote	Unofficial English translation
	Regulation as of 31 March 2011
<p>55) 위 기관에서는 당시 이사회에 구성원이었던 ♣♣♣♣ ♣♣, ***등 위 기관 설립작업에 참여했던 외부인사들이 위 기관 초기 실적 창출과 다른 공여국의 참여를 확보하기 위해서는 초기에 ○○와 ***의 경험을 활용하는 것이 유리하다는 의견을 이사회에서 개진하여 위 사업 추진을 이사회가 승인한 것으로 답변</p>	<p>55) The aforementioned organization stated that ** and *** along with other foreign Board members involved in the founding of the aforementioned organization, stated their suggestion that to have initial results and expand contributing members, it was advantageous to initially leverage the experience of XX and ***. This suggestions was then approved by the Board of Directors</p>
<p>56) 당시 GGGI의 재무책임자였던 ♣♣♣(현 환경부 □□□□□□□□관)은 계약 조건으로서 브라질 정부의 공식적인 사업 요청이 없었고 위 사업의 실제 수행자인 □***에 비용과 관련된 증빙을 요구하지 않는다는 표현이 포함되어 있어 불합리한 규정이라 판단하여 계약서에 서명을 하지 않은 것이라고 확인함</p>	<p>56) *** (currently in the Ministry of Environment), who was at the time in charge of the finances in GGGI, decided not to sign the agreement, due to lack of text in the agreement that, there was indeed an official request for a project from the Brazilian Government, and that the proper documents for the expenses for **, who was at that time the actual manager of the aforementioned project, was required.</p>
<p>57) 이에 대하여 위 기관에서는 ○○가 수원국(브라질)의 공식사업요청서를 조속히 제출할 것이며 착수금을 지급해줄 것을 요청하자 “2010년 10월 미국 뉴욕, 2011년 1월 멕시코 칸쿤에서 개최된 주요 이사진 미○○ 의장, 이사 □***□□ 등 참석)에서 서명과 관계없이 대금을 지급하기로 하였다”고 답변</p>	<p>57) In this regard, the aforementioned organization stated that, when ** requested to the Board of Directors to request to the recipient country (Brazil) to submit an official letter requesting a project and support the deposit of the project. “The Board of Directors during the Board of Directors meeting in New York, USA on October 2010 and Cancun, Mexico on January 2011 decided to proceed disbursement without signature (participated by Chair and Board of Directors ***, etc.)”</p>
<p>58) ○○○○개발은행(이하 “○○○○”라 한다)에서 발주하여 위 기관이 수행하고 있는 사업(2011. 6. 8. Kazakhstan National Green Growth Plan, 2011. 1. 1. ~ 2012. 7. 1.) 의 경우 계약서상에 명기된 컨설턴트 교체 시 문서로서 사전승인을 받도록 함은 물론 용역대금의 사용내역을 확인할 수 있도록 사업진행시 지정된 계좌로만 거래하며 세부 거래내역을 제출하도록 되어 있음</p>	<p>58) According to agreement of the Kazakhstan National Green Growth Plan project (1 January 2011- 1 July 2012) provided by ***** Development Bank (hereinafter “*****”) and carried out by the aforementioned organization, prior approval is required to replace consultants, along with use of designated accounts to track the contracted amount, in order to submit detailed transactional information.</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>59) ○○가 위 기관에 제출한 재정보고서의 내용에 따르면 인도네시아 사업팀의 경비사용 내역을 보면, 계약서에 명시된 연구자가 아닌 Samad Iskandar, Chai Rea Gan에게 지급된 항공료가 전체 156건 중 113건을 차지</p>	<p>59) According to the financial report submitted to the aforementioned organization by **, in regards to Indonesia Project Team expenses, the 113 of 156 flight expenses are disbursed for Samad Iskandar and Chai Rea Gan, who are not the researcher(s) as stated in the agreement.</p>
<p>60) ○○○○에서 GGGI에 발주한 사업에서는 항공료의 경우 탑승권까지 증빙으로 제출하도록 명시</p>	<p>60) The agreement on the project given to GGGI by ***, states that the flight ticket stubs is to be provided as supplementary documentation.</p>
<p>61) ○○는 위 연구용역과 별도로 2011. 9. 30. GGGI와 MOU를 체결, 신생 조직인 GGGI의 설립을 지원하기 위해 3,000,000달러 이상의 자원을 제공하는 것으로 하였는데, ○○에서는 이의 일환으로 활동한 전문가 3인(C, D, E)의 활동에 소요된 경비를 위 연구용역 프로젝트 비용으로 청구</p>	<p>61) *** entered into a MOU with the GGGI on 30 September 2011 separately, to contribute over \$3,000,000 worth of resources in order to support the establishment of GGGI as a newly formed organization. As part of this activity, *** claimed the expenses used for the activities of 3 professionals (C,D,E) who were working on the said project, as outsourcing agreement project expenses.</p>
<p>62) GGGI에서 제출한 자료에 따르면 위 사업과 “에티오피아 소규모 관개기술 개발계획” 이외에 ***를 통해 수행하였거나 수행하고 있는 사업은 “Low-carbon, green growth program work in Ethipia and Indonesia(2011.2. 16. ~ 2011. 6. 30., 3,375,000 달러)”, “Ethiopia Country Program, Phase II(2011. 6. 1. ~ 2012. 5. 15., 900,000유로)”, “Indonesia Country Program”, Phase II(2011. 6. 1. ~ 2012. 6. 30. 1,080,000 달러), “Brazil Country Program, Phase II(2011. 10. 15. ~ 2011. 12. 21., 450,000달러)” 등이 있으나 위 사업은 우리나라 정부지원예산이 아니라 덴마크 등 타국 기여금에서 집행하는 것으로 답변</p>	<p>62) According to the document submitted by the GGGI, the aforementioned “Ethiopia Household Irrigation Technologies” project and other projects carried out or currently being carried out by *** such as “Low-carbon, green growth program work in Ethiopia and Indonesia (16 Feb 2011- 30 June 2011, \$3,375,000)”, “Ethiopia Country Program, Phase II (1 June 2011- 15May 2012, EURO 900,000), “Indonesia Country Program”, Phase II (1 June 2011 – 30 June 2012, \$1,080,000), “Brazil Country Program, Phase II (15 October 2011 – 21 December 2011, \$450,000)” but do not fall under Korean contributions but instead Danish or other foreign contributions.</p>

Korean footnote	Unofficial English translation
63) 위 기관에서는 인테리어, 증축 및 녹색테마 공사와 관련하여 당초 업체들로부터 받기로 한 기부금 10억 원을 받지 못해 배정받은 예산보다 초과 지출하게 되었다고 답변	63) The aforementioned organization stated that the costs went over budget due to the donor organizations not providing their promised contributions of KRW 100 billion in regards to the interior renovation, extension of the building and the “green themed” construction.
64) 2011년 수립한 전략계획서에 따르면 2014년 전체 인력은 168명으로 사무실 면적이 협소하다는 사유 등으로 녹색성장위원회에서 2012. 10. 2. 국무회의에 위 기관 이전계획을 보고	64) According to the 2011 strategic plan, as the total staff by 2014 was forecasted to be 168 people, the Presidential Committee for Green Growth reported to the Cabinet Meeting on 2 October 2012, a plan to re-locate the office of the aforementioned organization as the premise was too confined.
65) 한국국제협력단 회계규정 시행세칙 제108조 제1항의 규정에 따르면 계약담당자 등은 수의계약을 하고자 할 때에는 2명 이상의 견적서를 받도록 규정	65) According to the Korea International Cooperation Agency (KOICA) Financial Rules Article 108, clause 1, when entering a optional agreement, one must receive cost estimates from more than two people.
66) 2010. 6. 21.과 같은 해 8. 25. 각각 사업자 등록 및 실내건축공사업 등록을 하였는바, 녹색테마 공사를 추진하기 시작한 2010년 5월경(날짜 모름)에는 실체가 없었고 시공실적도 없었음	66) 21 June 2010 and 25 August 2010, the GGGI registered for a corporate registration number and interior renovation registration but when the construction started for the “green themed” construction in May 2010 (date unknown), there is no record of it.
67) 1. Chair Room 창틀 뒤틀림, 2. 자동환기시스템 테스트 필요, 3. Chair Room 전동스크린 문제, 4. 전동스크린과 다른 시스템의 연동 문제, 5. 전열교환 환기시스템 테스트 필요, 6. 연못의 방수와 물 흐름에 대한 시험, 7.Chair Room 창호와 벽의 틈 문제, 8. 연못의 파이프 노출 등	67) 1. Chair’s twisted window 2. Testing required for automatic ventilation system 3. Malfunctioning electric screen in Chair’s room 4. Malfunctioning electric screen with other systems 5. Testing required for heat recovery ventilation system 6. Testing required for sealed eco-pond and flow of water 7. Trouble with gap between Chair’s room and window 8. Exposure of eco-pond pipe

Korean footnote	Unofficial English translation
<p>68) 위 기관에서는 2010년 8월경 최초 사무실 가구 구매시 □ □ □ □ 1개 업체로부터만 견적서를 받았으나 2011년 1월 사무실 확장을 위해 추가 구매시 3개 업체로부터 견적서를 제출 받음</p>	<p>68) When purchasing furniture for the office, the aforementioned organization only received one cost estimate from **** business on August 2010. However when purchasing additional furniture for office expansion on January 2011, the aforementioned organization received cost estimates from 3 different businesses.</p>
<p>69) 에너지 절약공사(이중외피시스템, 전동스크린, 전열교환 환기 시스템, LED 전등 교체, 태양열 발전패널, 광덕트 설치) 와 그린이미지 향상 공사(하이브리드 가로등, 생태연못, 옥상 조경, 우수활용시스템 설치 공사)로 구성</p>	<p>69) Energy efficient construction (Double skin facade system, electronic screen, heat recovery ventilation system, replacement to LED lighting, solar thermal powered panel and installation of daylight duct) and “green themed” construction (hybrid lighting generator system, eco-pond, rooftop landscaping, utilization system etc.)</p>
<p>70) 하이브리드 가로등은 태양광 및 풍력으로 생산된 전력을 이용하는 것인데 전력이 연결되지 않았을 뿐만 아니라 가로등에 등도 설치되지 않았음</p>	<p>70) Hybrid lighting generator system uses the solar thermal energy and wind energy to produce electricity but it was not connected, and the light was not installed.</p>